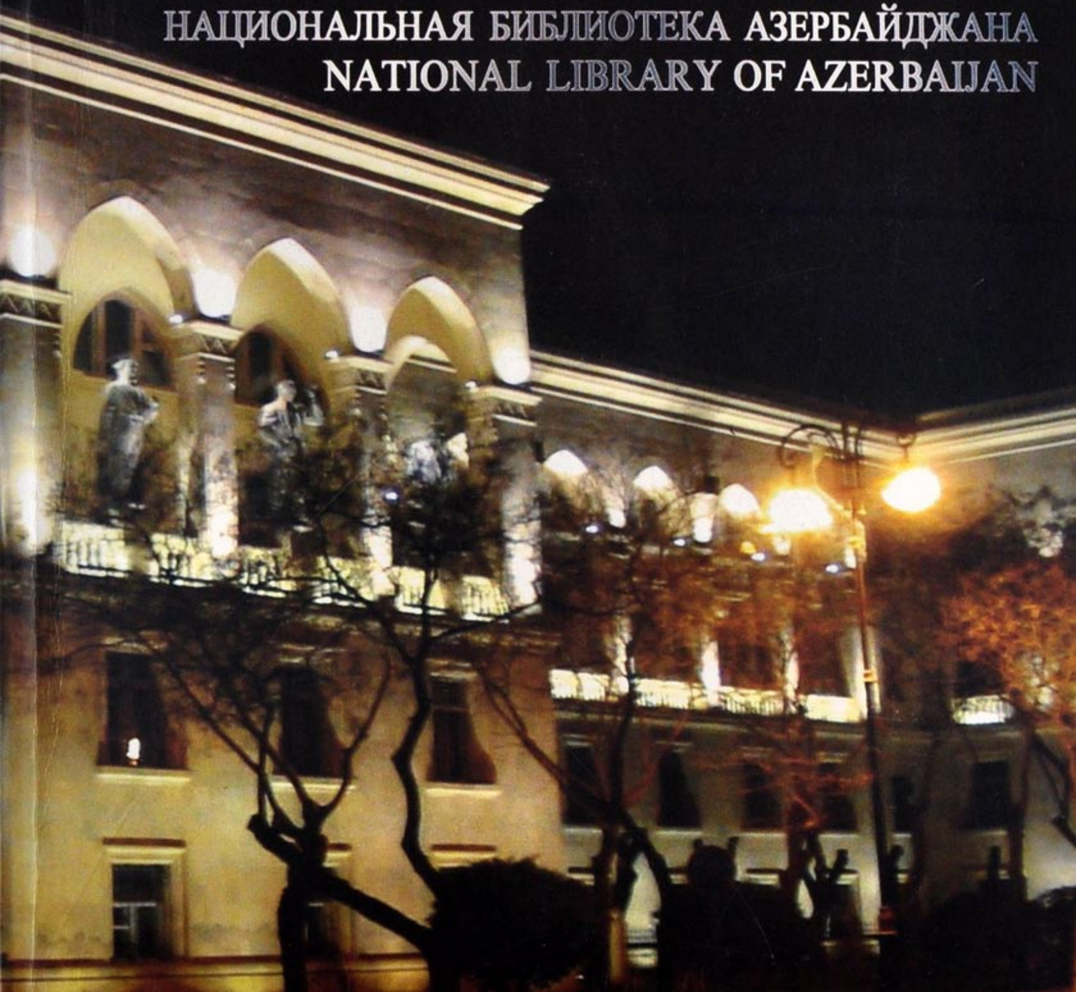
AZƏRBAYCAN MİLLİ KİTABXANASI
НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА АЗЕРБАЙДЖАНА
NATIONAL LIBRARY OF AZERBAIJAN



Mən vaxtilə bu kitabxanaya dəfələrlə gəlmişəm. Amma bu gün kitabxananın astanasından keçərkən çox böyük hörmət və ehtiram hissi duyuram. Kitabxanaya, burada çalışan insanlara hörmət və ehtiramımı bildirmək istəyirəm.

Heydər Əliyev,
ümummilli lider

I have come to this library more times. But today passing by this library I feel great respect and esteem for this library and all its employees.

Haydar Aliev,
Nationwide leader

В свое время я часто посещал эту библиотеку. Но сегодня, когда я перешагнул порог библиотеки, я испытал чувство большого уважения и глубокой признательности. Я хочу выразить свое уважение и почтение библиотеке и всем, кто трудится здесь.

Гейдар Алиев,
общенациональный лидер

Azərbaycanın mənəviyyat xəzinəsi

M.F.Axundov adına Azərbaycan Milli Kitabxanası Azərbaycan Respublikasının ən böyük dövlət kitabsaxlayıcısı, milli mətbuatımızın və kitabiyyatımızın dövlət arxivinin yaradıcısı, ölkənin bütün kitabxanaları üçün elmi metodik mərkəz funksiyasını yerinə yetirən, kitabxanaşünaslıq və biblioqrafiyaşünaslıq sahəsində aparıcı elmi mərkəz rolunu oynayan və nəhayət, Azərbaycan elminin inkişafında xüsusi xidməti olan elm məbədi və mənəviyyat xəzinəsidir.

Bu il özünün 85 illik yubileyini qeyd edən bu mənəviyyat xəzinəsi 1923-cü ildə Azərbaycan Xalq Komissarları Sovetinin qərarı ilə Respublika Dövlət kitabxanası kimi yaradılmışdır. Həmin ilin may ayının 23-də kitabxananın rəsmi açılış mərasimi olmuşdur.

Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 15 aprel 2004-cü il tarixli qərarı ilə «Milli Kitabxana» statusu verilmişdir.

Son illər ərzində xalqımızın ümummilli lideri Heydər Əliyevin mədəniyyətimizə xüsusi qayğısını böyük uğurla davam etdirən hörmətli Prezidentimiz İlham Əliyevin bu sahəyə hədsiz diqqəti sayəsində kitabxana işində böyük uğurlar qazanılmış, əhəmiyyətli işlər görülmüşdür.

Kitabxananın veb saytı hazırlanmış, elektron kataloq və elektron kitabxana yaradılmış, elektron-məlumat bazamız Avropa Elektron Kitabxanasına daxil edilmişdir. Milli Kitabxanamızın oxucuları ABŞ-ın Konqres Kitabxanasının, Avropa Birliyinin 27 ölkəsinin milli kitabxanasının və Rusiya Dövlət Kitabxanasının elektron-məlumat bazalarına, habelə Rusiya Dövlət Kitabxanasının Elektron-dissertasiya fonduna birbaşa çıxış imkanı əldə etmişlər.

Bütün bunlar isə oxucuların, kitabxanaya gələnlərin sayının xeyli artmasına səbəb olub. Ötən il ərzində Milli Kitabxananın daimi oxucularının sayı 38 min nəfər olmuş, virtual oxucuların sayı isə 88 min nəfəri keçmişdir, kitabxanaya gələnlərin sayı isə 230 min nəfərə çatıb.

M.F.Axundov adına Milli Kitabxana milli çap məhsullarının arxiv fondunun yaradılması və milli biblioqrafiya vəsaitlərinin tərtibi funksiyasını da müvəffəqiyyətlə yerinə yetirir.

Hazırda Milli Kitabxanada oxuculara "virtual rejimdə" məsafədən kitabxana xidməti həyata keçirilir.

Milli Kitabxanada dünyanın ən böyük və zəngin kitabxanalarında daha çox tətbiq olunan VTLS-VİRTUA sistemi üzrə həyata keçirilən kitabxana proseslərinin avtomatlaşdırılması oxucu sorğularının virtual rejimdə ödənilməsinə və ödənilən arayışların tam şəkildə məlumat bazasında saxlanılmasına şərait yaradır və onların təkrar istifadəsinə imkan verir.

Azərbaycan Milli Kitabxanası İFLA, Avropa Milli Kitabxanaları Konfransı (CENL), Türkdilli Ölkələrin Milli Kitabxanaları Direktorları Konfransı, Avrasiya Kitabxanalar Assambleyası (BAE), İslam Ölkələri Milli Kitabxanaları Şurası kimi beynəlxalq təşkilatların üzvüdür. Dünyanın 50-dən artıq ölkəsinin milli kitabxanaları ilə beynəlxalq kitab mübadiləsini həyata keçirir.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti cənab İlham Əliyevin sərəncamına əsasən 2009-cu ildə Milli Kitabxanada əsaslı yenidənqurma işləri başlanacaqdır və iki il müddətində kitabxanamız dünyanın ən modern kitabxanaları sırasına çıxacaqdır.

Kərim Tahirov,
Azərbaycan Milli Kitabxanasının direktoru

Духовная сокровищница Азербайджана

Азербайджанская Национальная Библиотека имени М.Ф.Ахундова самое большое государственное книгохранилище в Азербайджанской Республике, создатель государственного архива национальной печати и библиографии, исполняет функцию научно- методтческого центра всех библиотек страны. Она играет ведущую роль в области библиотековедения и библиографоведения в развитии науки в Азербайджане.

Отмечающая в этом году свой 85-летний юбилей эта духовная сокровищница в 1923 году по решению Азербайджанского Совета Народных Комиссаров была создана как Республиканская Государственная библиотека. В том же году 23 мая состоялось официальное открытие библиотеки.

По решению Кабинета Министров Азербайджанской Республики от 15 апреля 2004 года ей был присвоен статус «Национальной Библиотеки».

За последние годы в стране на государственном уровне всецело уделено внимание культуре и духовным ценностям. Особую заботу общенационального лидера Гейдара Алиева о культуре с большим успехом продолжает вести уважаемый Президент Ильхам Алиев. Благодаря безграничному вниманию Президента, в области библиотечного дела были достигнуты значительные успехи.

Подготовленный Web-сайт библиотеки, созданные электронный каталог и электронная библиотека, электронно-информационная база были внесены в Электронную Библиотеку Европы. Читатели Национальной Библиотеки приобрели непосредственную возможность для выхода в Библиотеку Конгресса США, национальных библиотек 27 стран Европейского Сообщества и в электронно-информационные базы Российской Государственной Библиотеки, так же в электронно-диссертационный фонд Российской Государственной Библиотеки.

В прошлом году число постоянных читателей возросло до 38 тысяч человек, а число виртуальных читателей составило более 88 тысяч человек, посещаемость библиотеки достигла 230 тысяч человек.

В настоящее время в Национальной Библиотеке ведется библиотечное обслуживание читателей в «Виртуальном режиме».

Автоматизация библиотечных процессов в Национальной Библиотеке, которая осуществляется по системе VTLS - VIRTUA, создает возможность обеспечения читательских запросов и сохранения их в полном объеме в базе данных в виртуальном режиме, а в дальнейшем их повторное использование.

Азербайджанская Национальная Библиотека является членом Ассоциации Международных Библиотек (ИФЛА), Конференции Национальных Библиотек Европы (CENL), членом Директоров Конференции Национальных Библиотек Тюркоязычных стран, Библиотечной Ассамблеи Евразии (БАЕ), Союза Национальных Библиотек Исламских Государств.

Керим Тахиров,
Директор Азербайджанской Национальной Библиотеки

Azerbaijan spirit treasury

The Azerbaijan National Library named after M. F. Akhundov is the biggest state bookkeeper of the Azerbaijan Republic and the creative of the state archive of the national press and bibliography, fulfilling scientific methodical main function, playing the head scientific centre role in the field of the bibliography, at last having special services in the development of the Azerbaijan science, the library is the scientific monument and moral, spirit treasury.

According to the decision of the Azerbaijan nation Commissars Soviet, in this year celebrating its 85 anniversary, the spirit treasury was founded as the Republic State Library in 1923. And on May 23 of the same year it was hold ceremony of the official unveiling of the library.

According to Article 15 "About Library work" of the Azerbaijan Republic Law, under April 15, 2004 decision of the Azerbaijan Republic Ministers Cabinet, the State Library named after M. F. Akhundov was honoured with the status "National Library". This status has extended the sphere of library duties and increased the role of the country in the social life.

During the latest years, because of giving much heed to the culture in the country and the special attention of our respected President Ilham Aliev, going on the special care of the Nationwide leader Haydar Aliev to the culture, library has got more luck and done much significant work.

Today while looking through the work of the National Library during some latest years at the first, you can notice much work on the direction of the reorganization at the modern time requests of the library-information services to the readers under the society creating condition.

The website of our library was made, electron catalogue and electron library were created, and electron inform base was included to the Europe Electron Library. The readers of our National Library got direct way out to the electron –inform bases of the 27 countries of the EU, and Russia State Library, and also the electron dissertation Fund of the RSL.

At that time all books included to our Library in 2008-1991 years, during 1991-1950 and 150 thousand books asked more time by readers, are reflected on the electron catalogue.

The establishment of the analytical electron inform base has been started since 2007 year and it has been given the bibliographical views of the newspapers, magazines and published materials about other themes entering the library and now it has been viewed more 10 thousand materials in this base. At the present, National Library gets newspapers about 750 names, magazines, and other periodical editions. And the readers use all these.

All these are the reason of the raising the count of the readers and visitors. During latest years the library readers are 38 thousand persons, virtual readers are 88 thousand persons and the visitors are about 230 thousand persons.

Starting from 2004 year library already takes a state note of the edition materials publishing in the country and publishes "The Unity Azerbaijan bibliography" reflecting itself all materials publishing in the country, and the term bulletin "New Books" having current bibliographical organ during the year.

At the present, the readers are served by the library service "virtual regime" from distance. Finding any book from the electron catalogue the reader can make it useful.

It was begun the establishment of the electron inform base under the Azerbaijan genius personalities at our library from the beginning of the current year. Electron inform bases are devoted to Haydar Aliev the nationwide leader, the President Ilham Aliev and Mir Jalal Pashaev the scientist and writer of the Azerbaijan Republic.

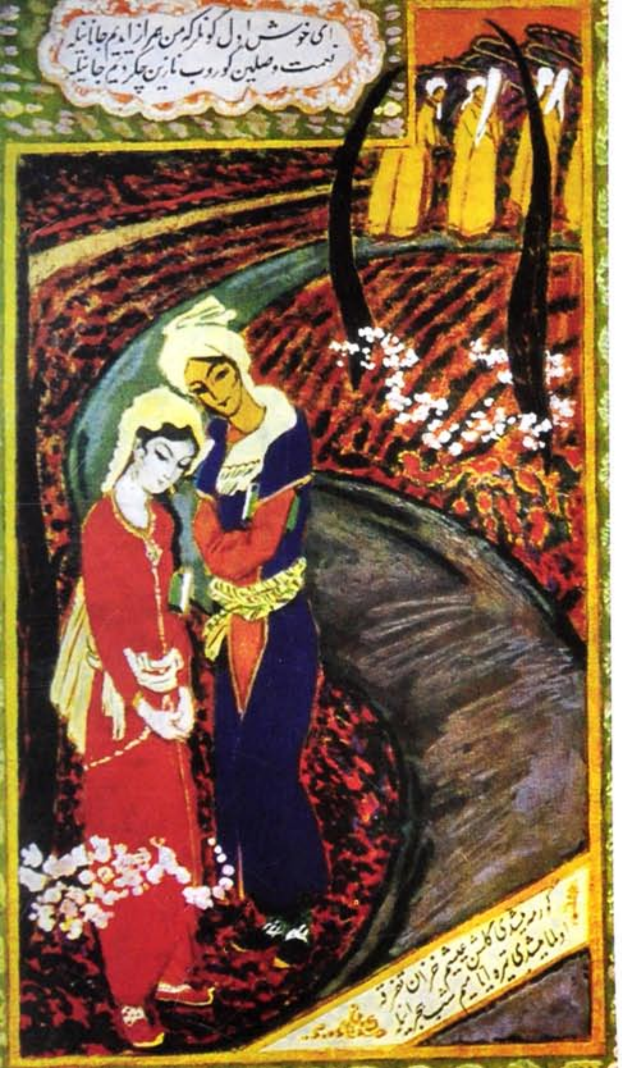
The automation of the library process realized under the system VTLS-VIRTUA applied at the biggest and richest libraries more times offers all necessary for the paying reader's referendum in the virtual regime and the completely keeping of the paid reports in the inform base and permits their reusing at the National Library.

At the result of the application of the automated system, the electron texts of the published editions by the library are placed in the section "The edition of our library" of the library site and any library or any librarian can use them.

The National Library publishes the current bibliographical information indicator named "The new literature about Azerbaijan culture and art".

The library is the member of the international organizations as IFLA, Eurasia Libraries Assembly, the Conference of the Europe National Libraries, the directors of the Conference Turkish countries national libraries, and the National Libraries of the Islamic countries.

Kerim Tahirov,
Director of Azerbaijan
National Library



AZƏRBAYCAN MİLLİ KİTABXANASI – Azərbaycan xalqının tarixi yaddaşını mühafizə edən ən zəngin mənəviyyat xəzinəsidir, Azərbaycan kitabını və respublika haqqında ədəbiyyatı toplayan, mühafizə edən və bütün dünyaya yayan yeganə universal elmi kitabxanadır. Kitabxananın fondunda 5 milyona yaxın çap məhsulu və müxtəlif növ sənədlər toplanmışdır. Bu gün Milli Kitabxananın xidmətindən 38 min nəfər daimi oxucu və 88 mindən çox virtual oxucu istifadə edir.

НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА АЗЕРБАЙДЖАНА - сокровищница культуры азербайджанского народа. Эта единственная научно-универсальная библиотека, которая открывает всему миру азербайджанскую книгу и литературу. В фондах библиотеки собраны около 5 миллионов печатных изданий и различного вида издательских материалов. Сейчас услугами Национальной Библиотеки пользуются около 38 тыс. постоянных и более 88 тыс. виртуальных читателей.

AZERBAIJAN NATIONAL LIBRARY- is the richest spirit treasury covering maintenance of the Azerbaijan nation's historical memory. It's the only universal scientific library that collected Azerbaijan books and the literature about republic covered maintenance and disseminated all over the world. About 5 millions editions and different kind of documents are collected at the Library Fund. Today 38 thousand constant readers and more 88 thousand virtual readers use the services of the National Library.

СПРАВКА.

Народный Комиссариат Просвещения
Отдел
24

Дана сия тов. САЛИМОВУ Мусаибу в том, что он с 1922 г. по 1925 г. состоял Директором Азгосбиблиотеки. В 1925 году был переведен в Государственную Книжную Палату в качестве директора, на каковой должности состоит по сей день.

Kitabxananın ilk direktoru M. Səlimov

Первый директор библиотеки М. Салимов

First Library Director M. Salimov

Народный Комиссариат Просвещения
Отдел
20/V 1928 г.
№ 1/5136
гор. Баку, Меркурьевская, 20
Телефон №

Пред"явитель сего тов. САЛИМОВ Мусаиб Ибрагим Халил оглы действительно является Дире ром Азербайджанской Государственной Книжной Па ты, что подписями и приложением печати удостове

Зам. УПРАВДЕЛАМИ НКП -

İmperator Texniki Cəmiyyətinin Bakı şöbəsinin və Bakı İctimai Cəmiyyətinin kitabxana-larının fondu əsasında 1922-ci ildə 5 min nüsxə kitabla təsis edilmiş Milli Kitabxananın rəsmi açılışı 1923-cü ilin may ayının 23-də olmuşdur.

Созданная в 1922-ом году на основе 5 тысяч экземпляров книг Бакинского Императорского Технического отдела и Бакинского Социального Общества, Национальная Библиотека открылась 23-го мая 1923-го года.

The National Library was founded with 5 thousand copy books under the found of the Baku department of the Baku Emperor Technical Society and the Baku Social Society libraries in 1992. But the official unveiling of the National Library was on May 23, in 1923.

1939-cu ildə kitabxanaya Azərbaycanın görkəmli maarifpərvəri, dramaturqu və mütəfəkkiri Mirzə Fətəli Axundovun adı verilmişdir. Bu gün də kitabxana qürurla bu adı daşıyır.

В 1939-м году библиотеке было присвоено имя выдающегося просветителя, драматурга и мыслителя М.Ф.Ахундова. Национальная Библиотека до наших дней с гордостью носит его имя.

The library named after notable enlightener, dramatist, Mirza Fatali Akhundov in 1939. The National Library uses his name with honest now.

1960-cı ildə kitabxana yeni tikilmiş Bakı şəhərinin ən gözəl və möhtəşəm binalarından birinə köçürülmüşdür. Milli ornamentlərlə bəzədilmiş tarixi memarlıq abidəsi olan bu bina dünya şöhrətli memar akademik Mikayıl Useynov tərəfindən layihələndirilmişdir. Bu gün də biz öz sevimli şairlərimiz, rəssamlarımız, bəstəkarlarımız, alim və ziyalılarımızla, ədəbi qəhrəmanlarımızla görüşmək üçün bu sehirli məbədə üz tuturuq.

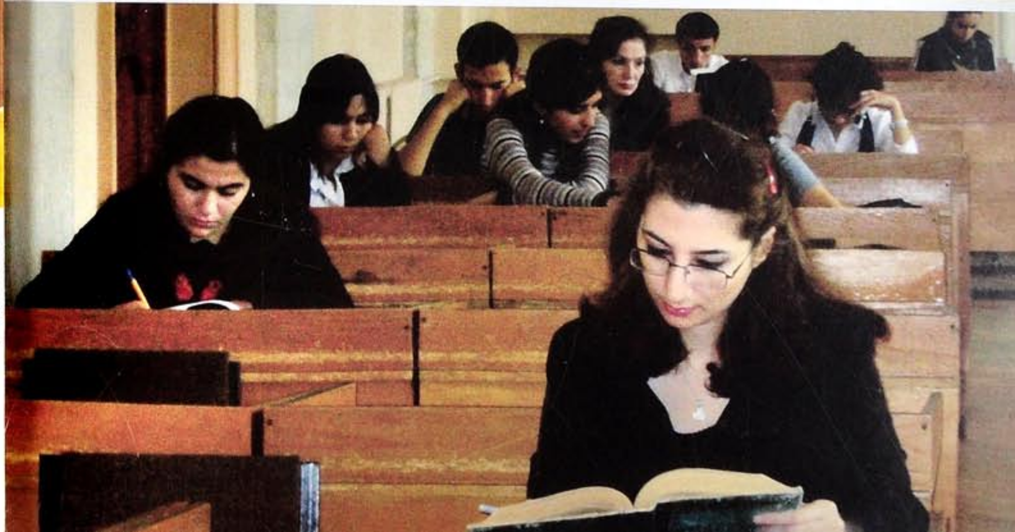
В 1960-м году библиотека была переведена в одно из самых красивых зданий, построенных в городе Баку. Украшенный национальными орнаментами, этот памятник исторической архитектуры был спроектирован известным архитектором Микаилом Усейновым. Мы и сегодня, чтобы встретиться со своими любимыми поэтами, художниками, композиторами, учеными и литературными героями, обращаемся в этот сказочный дом.

National Library removed to the nicest, historical monument decorated with national ornaments. The famous Mikail Useynov was the architect of this monument. For meeting with our lovely poets, artists, composers, scientists and heroes, now, we go to this tale-house.

Yeni binada oxucuların rahat məşğul ola biləcəkləri 13 oxu zalı vardır. 200 nəfərlik ümumi oxu zalı, humanitar və texniki elmlər zalı, dövri mətbuat, mikrofilmlər, fonoteka, xarici ədəbiyyat və sair zallar oxucuların daim istifadəsindədir.

В библиотеке функционирует 13 читальных залов. Общий читальный зал на 200 мест, научные: гуманитарный и технический залы, а также залы периодической печати, микрофильмов, иностранной литературы, зал фонотеки и другие предоставлены для использования читателями.

There are 13 readers' halls for the comfort of the readers in the new building. The readers use the general hall for 200 person's services- as humanitarian, technical, periodical press, microfilm, phonetics literature, foreign literature and etc.



2008-ci ildə Milli Kitabxananın dissertasiya zalında Rusiya Dövlət Kitabxanasının 350 mindən artıq dissertasiyanı əhatə edən elektron dissertasiya fondunun virtual oxu zalının açılış mərasimi olmuşdur.

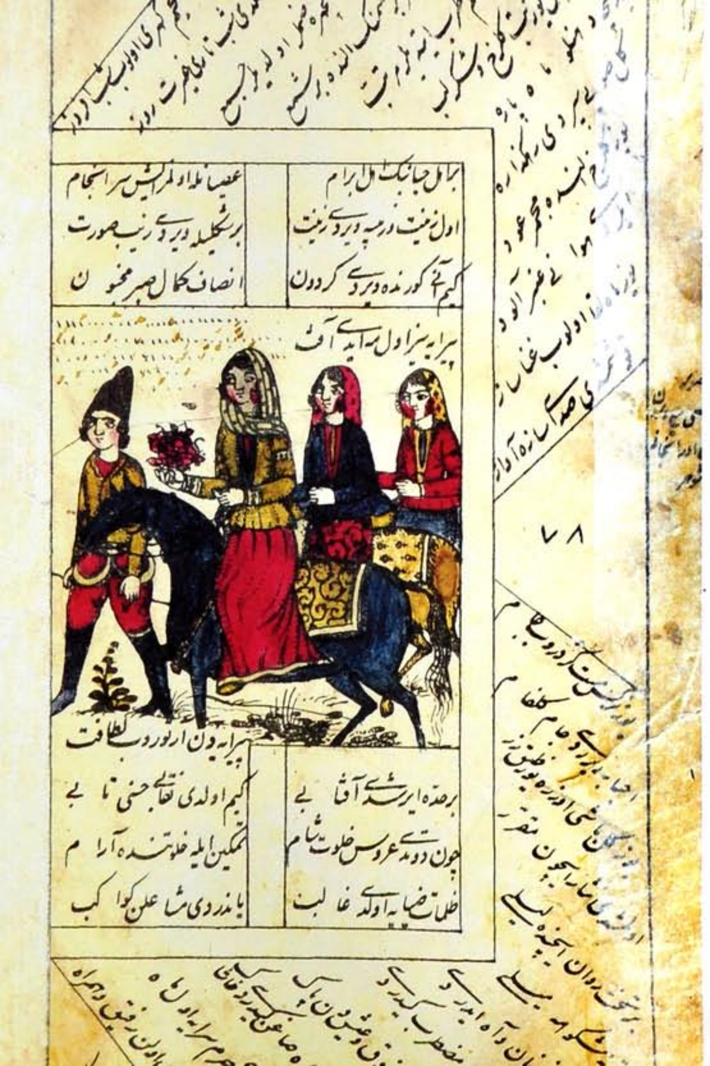
В 2008-м году в зале диссертаций Национальной Библиотеки прошла церемония открытия виртуального читального зала электронных диссертаций Российской Государственной библиотеки, включающей в себя более 350 тыс. диссертаций.

It was hold ceremony of the opening virtual reader hall of the electron dissertation fund (more 350 thousand dissertations) of the Russia National Library in the National Library dissertation hall in 2008.

Azərbaycan ədəbiyyatı arxivi fondunda milli kitabımızın əsrlər boyu keçdiyi tarixi yol gözümüz önündə canlanır. Azərbaycan kitab mədəniyyətinin ilk nümunələri, daşbasma üsulu ilə çap olunan kitablar, ilk çap məhsulları, dünya kitabxanalarında olan Azərbaycan kitablarının mikrofilmləri və surətləri, XIX əsrin dövri mətbuat nümunələri burada saxlanılır.

В фонде архива азербайджанской литературы перед нашими глазами оживает прошедший веками исторический путь национальной книги. Здесь хранятся редкие образцы книг, изданные путем дашбасма (на камнепечатание), первые экземпляры печатных изданий, микрофильмы и копии Азербайджанских книг хранящихся в библиотеках мира, образцы периодической печати XIX века.

The first examples of the Azerbaijan book literature- the books published with the style of stonepresssing (dashbasma), the first editions the microfilms of the Azerbaijan books and its copies, the periodical press examples of the XIX century are covered maintenance in the Fund of the Azerbaijan literature archive.



Kitabxana xalqın fikir xəzinəsi, mənəvi dünyasıdır. Bu mənada M.F.Axundov adına kitabxanamızla hər kəs fəxr edə bilər. Bu nəhəng binada bütün xalqların yetirdiyi dühalar, ürəklər şüşə dolablar içərisində yan-yana dayanıb üzümüzə gülümsünür.

B. Vahabzadə,
Xalq şairi

Библиотека сокровищница мыслей народа, его духовный мир. В этом смысле мы можем гордиться нашей библиотекой им.М.Ф.Ахундова.

Б. Вахабзаде,
Народный поэт

Library is the thoughts treasury and moral world of the nation. We are proud of our library named after M. F. Akhundov. Staying side by side in the glass shelves, all our geniuses-our hearts are smiling at us in this grand building.

B. Vahabzadeh,
National poet

Respublika kitabxanası Azərbaycan mədəniyyəti nailiyyətinin simvoludur. Azərbaycanın belə zəngin kitabxanaya malik olması bu xalqın mədəniyyətinin nə dərəcədə yüksək olmasına gözəl nümunədir.

Matsumura,
professor

Национальная Библиотека символ достижения Азербайджанской культуры. Существование в Азербайджане такой библиотеки - самый высший пример духовного богатства и культуры этого народа.

Матсумура,
профессор

The republic library is the symbol of the Azerbaijan culture achievements. Having rich library is the best example of the Azerbaijan nation's culture.

Matsumura,
professor

2006-cı ildə fəaliyyətə başlayan "Mikrofilmləşdirmə" bölməsi qədim və nadir kitab nüsxələrinin konservasiya olunaraq qorunub saxlanılmasına və onların surətlərinin oxucuların istifadəsinə verilməsinə xidmət edir.

Начавший свою работу в 2006-м году сектор «Микрофильмирования» выполняет функцию консервации и сохранения редких и древних экземпляров книг, и представляет читателям их копии.

Taking activities in 2006, the section "Microfilm" serves to keep the copies of the old and rare books. The editions are tinned and covered maintenance at the department of "Microfilm" and their copies are given to the readers for their using.

Nadir kitablar fondunda 16 dildə - Azərbaycan, türk, ingilis, fransız, alman,rus, ərəb, fars, latın və s. dillərdə 7 min nüsxə kitab toplanmışdır. Burada tarix və mədəniyyətə aid fundamental tədqiqat əsərləri, qiymətli sorğu ədəbiyyatı, miniatür kitabların kolleksiyası, nəfis tərtibatlı nadir nüsxələr qorunub saxlanılır.

Фонд редких книг собрал более 7000 тыс. экземпляров книг на 16 – азербайджанском, турецком, английском, французском, немецком, арабском, фарсидском, латинском и др. языках. Здесь хранятся фундаментально-научные произведения по истории и культуры, ценная справочная литература, коллекция миниатюрных книг, изящно оформленные редкие экземпляры. Эти книги являются доказательством богатейшего наследия Национальной Библиотеки.

It was collected 700 copy books in 16 languages- Azeri, Turkish, English, French, German, Arabian, and Persian at the rare books Fund. It was covered maintenance fundamental research plays about history and culture, valuable referendum literature, the collection miniature books, well designed rare copies.

Mənəvi-zehni sərvət ocağı olan kitabxanalarımız tədqiqatçıların ən yaxın köməkçisidir. M.F.Axundov adına Azərbaycan Milli Kitabxanası mənim həqiqi məsləhətçim, mənə məlum olmayan mənbələrə yol açan bələdçimdir.

P.Xəlilov,
filologiya elmlər doktoru, professor

Библиотека - это духовно-умственный очаг, лучший помощник исследователей. Азербайджанская Национальная Библиотека им. М.Ф.Ахундова является моим самым близким советчиком и путеводителем, открывающим мне путь в неизведанные источники.

П.Халилов,
доктор филологических наук, профессор.

Our moral libraries are the clos helper of the investigators. The Azer-baijan National Library named after M. F. Akhundov is my adviser an guide to the unknown sources.

P. Khalilov,
candidate of philology, professor

Xarici ədəbiyyat və beynəlxalq kitab mübadiləsi şöbəsində 40-a yaxın dildə kitab, jurnal, mikrofilm, mikrofiş toplanmışdır. Hal-hazırda şöbə 50-dən artıq ölkənin Milli Kitabxanaları və təşkilatları ilə kitab mübadiləsi aparır.

В отделе иностранной литературы и международного книгообмена собраны книги, журналы, микрофильмы, микрофиши на 40 языках. В настоящее время отдел ведет книгообмен с Национальными Библиотеками и организациями более 50-ти стран.

It was collected books, magazines, microfilms and microfiches in about 40 languages in the department of the foreign literature and exchange of international book. At the present moment the department has exchange of books with the national libraries and companies of 30 more countries.

Not nəşrləri və səsyazmaları şöbəsində musiqiyə aid ədəbiyyat, not materialları, səsyazmalar, not və səhnə əsərlərinin əlyazmaları qorunub saxlanılır. Bu şöbədə ölkəmizdə milli və xarici not əsərlərinin və səsyazmalarının ən iri və ən zəngin kolleksiyası mühafizə olunur.

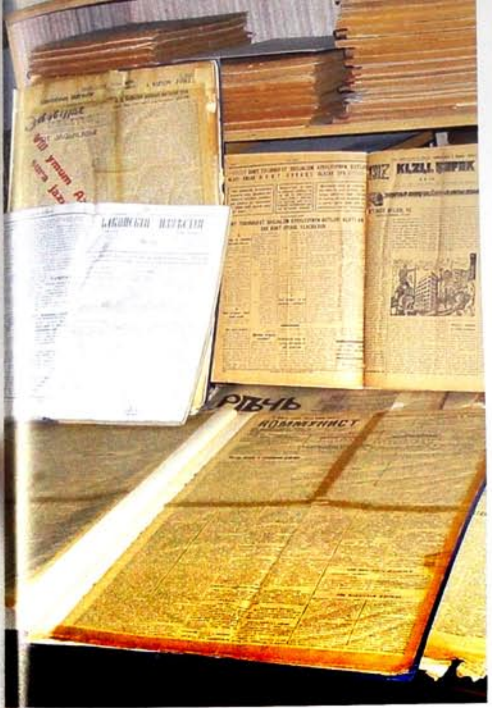
В отделе нотных изданий и звукозаписей содержатся музыкальная литература, нотные издания, звукозаписи, рукописи нот и пьес. Это самый большой фонд национальных и иностранных нотных произведений и звукозаписей в нашей стране.

It was kept the literature about music, the note materials, sound records, the manuscript of the note and stage plays in the department of the note editions and sound records.

Respublikada yeganə olan Azərbaycan bəstəkarlarının əlyazmalarının "qızıl" fondu da Milli Kitabxanada saxlanılır.

Здесь также находится единственный «золотой» фонд рукописей Азербайджанских композиторов нашей Республики.

The only one in the republic- "gold fund of the manuscripts of the Azerbaijan composers" is also at the National Library.



Kitabxananın qəzet fondu demək olar ki, Azərbaycanda ən zəngin dövri mətbuat saxlancıdır. Təxminən 700 ada yaxın dövri mətbuat nəşrləri daim oxucuların istifadəsindədir. XIX əsrin axırı və XX əsrin əvvəllərində nəşr edilmiş qəzet və jurnalların nadir nüsxələri də burada saxlanılır.

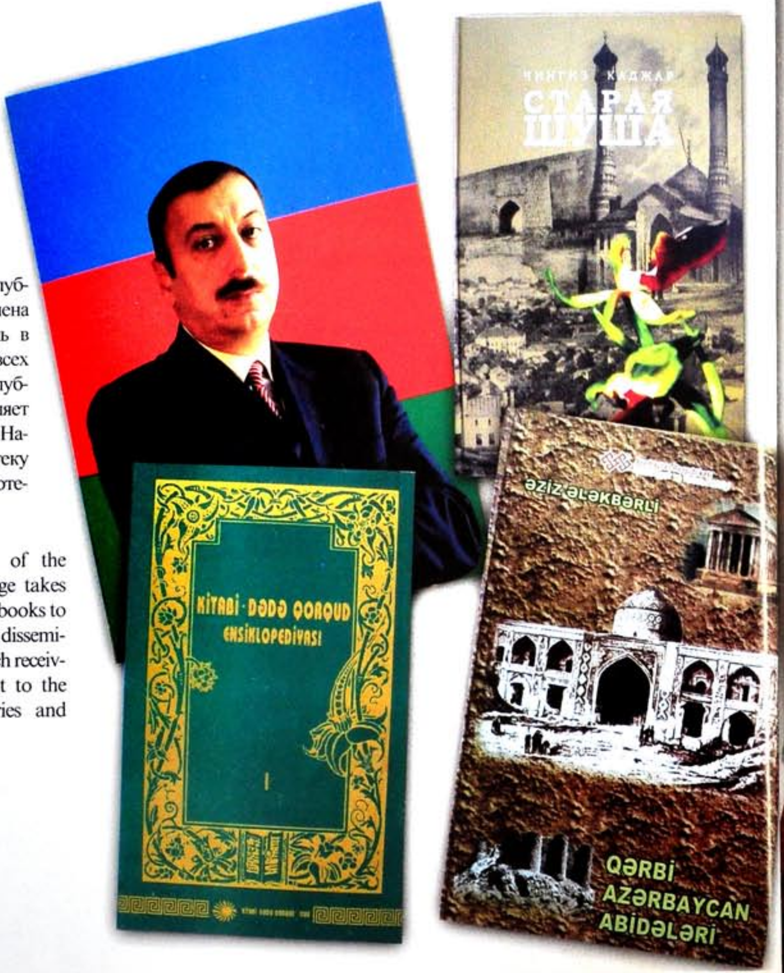
Газетный фонд библиотеки можно сказать, самый богатый фонд хранения периодической печати в Азербайджане. Читатели могут пользоваться примерно 700-ми названиями периодических изданий. Здесь также хранятся газеты и журналы, изданные в конце XIX и в начале XX вв.

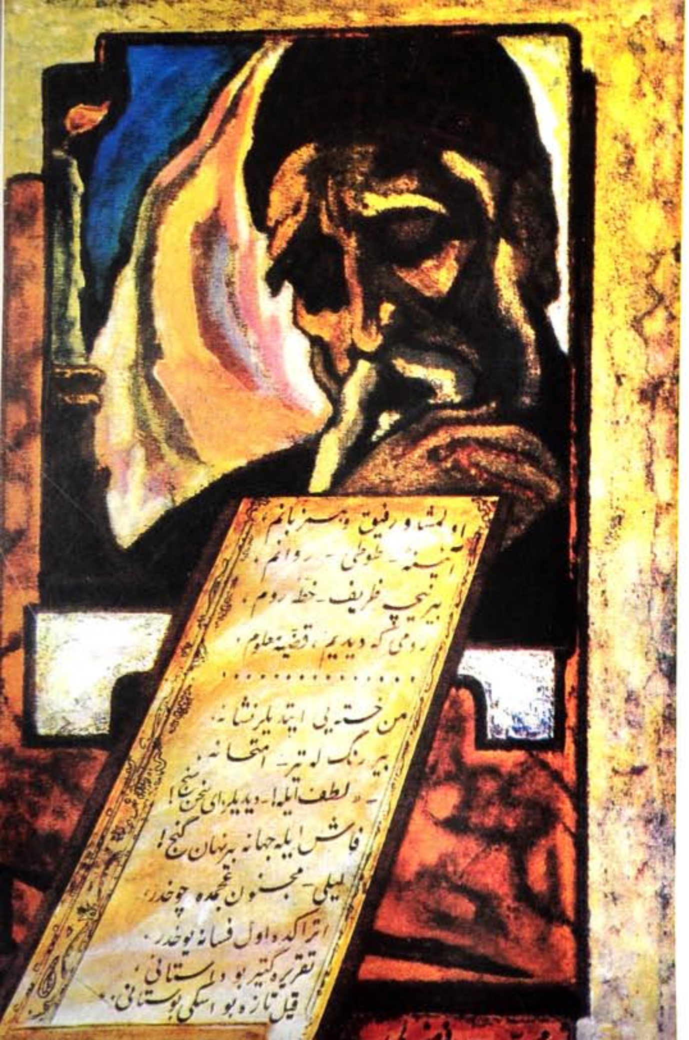
The Newspapers Fund of the library is the keeper of the richest periodical press in Azerbaijan. The readers always use periodical press editions about 700 names. The rare copies of the newspapers and magazines published at the end of the XIX century and the beginning of the XX century cover maintenance here.

Ölkədaxili kitab mübadiləsi şöbəsi respublika kitabxanalarının kitabla təchiz olunmasında mühüm rol oynayır. Şöbə daxil olan ədəbiyyatı müxtəlif kitabxanalara və təşkilatlara yayır.

Отдел внутриреспубликанского кногообмена играет большую роль в обеспечении книгами всех библиотек нашей Республики. Отдел распределяет книги, поступающие в Национальную Библиотеку по различным библиотекам и организациям.

The department of the country book exchange takes great act for supplying books to all republic libraries. It disseminates the literature which receiving to the department to the other different libraries and companies.





Füzuli

Leyli
və
Məcnun

МӘҺСӘТИ КӘНҸӘВИ

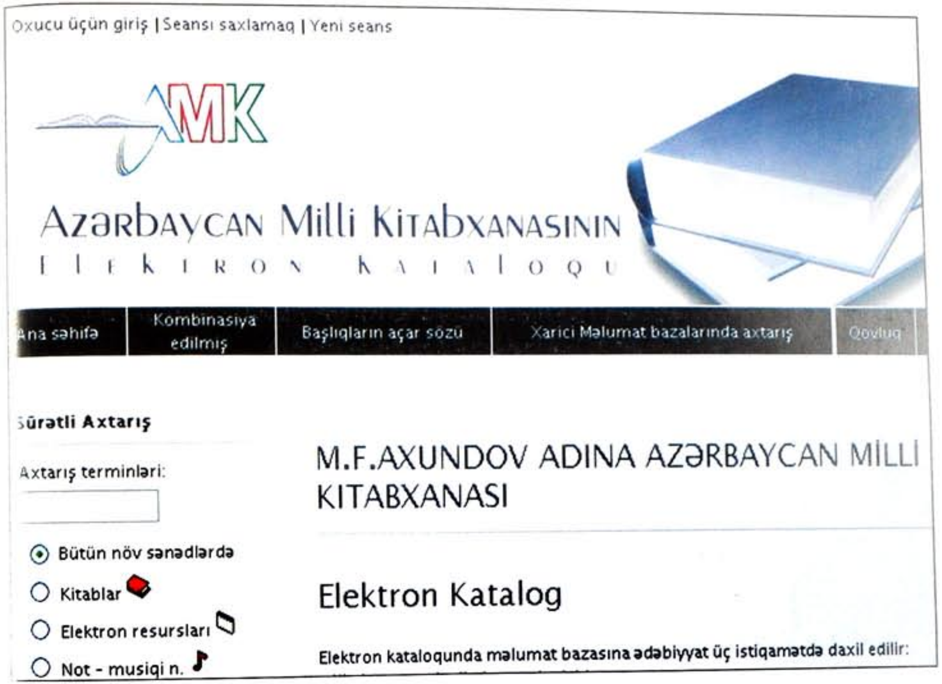
Рүбаиләр

КӘНҸЛИК. БАКЫ. 1981

Milli Kitabxananın biblioqrafik və məlumat nəşrləri oxucuların müxtəlif elm sahələri üzrə ədəbiyyat seçməkdə ən yaxın köməkçiləridir. Hər il kitabxana işinin müxtəlif məsələləri üzrə çap olunan metodik vəsaitlər və tövsiyələr, biblioqrafik göstəricilər Azərbaycan mədəniyyətinin, elminin və tarixinin öyrənilməsində mühüm əhəmiyyət kəsb edirlər. Milli kitabxana "Azərbaycanın görkəmli şəxsiyyətləri" seriyasından "Mir Cəlal", "Üzeyir Hacıbəyov", "Qara Qarayev", "Fikrət Əmirov" fundamental biblioqrafiya göstəriciləri nəşr etmişdir. Kitabxana milli çap məhsullarının arxiv fondunun yaradılması və Milli biblioqrafiya vəsaitlərinin tərtibi funksiyasını da yerinə yetirir.

Библиографические и справочные материалы Национальной Библиотеки являются самыми лучшими помощниками читателей в выборе литературы. Каждый год, изданные в различных областях библиотечного дела методические пособия и рекомендации, фундаментальные библиографические указатели являются важной справочной базой в изучении Азербайджанской культуры, истории и науки. Библиотека также выполняет функцию создания архивного фонда национальных печатных изданий.

The bibliographical and information editions of the National Library are the close helper of the readers for the different scientific fields. Every year methodic allocations and recommendations, the fundamental, bibliographical indicators about different fields become the important information source for learning the culture, science and history of Azerbaijan. The library fulfils the function of the establishing of the archive fund of the national publish materials and the composition of the national bibliographical allocations.



2000-ci ildən beynəlxalq internet şəbəkəsinə qoşulan Milli kitabxana öz oxucularına dünya kitabxanalarının məlumat banklarına daxil olmaq imkanı yaratmışdır. 2006-cı ildə Milli Kitabxananın saytının və elektron kataloqunun təqdimatı olmuşdur.

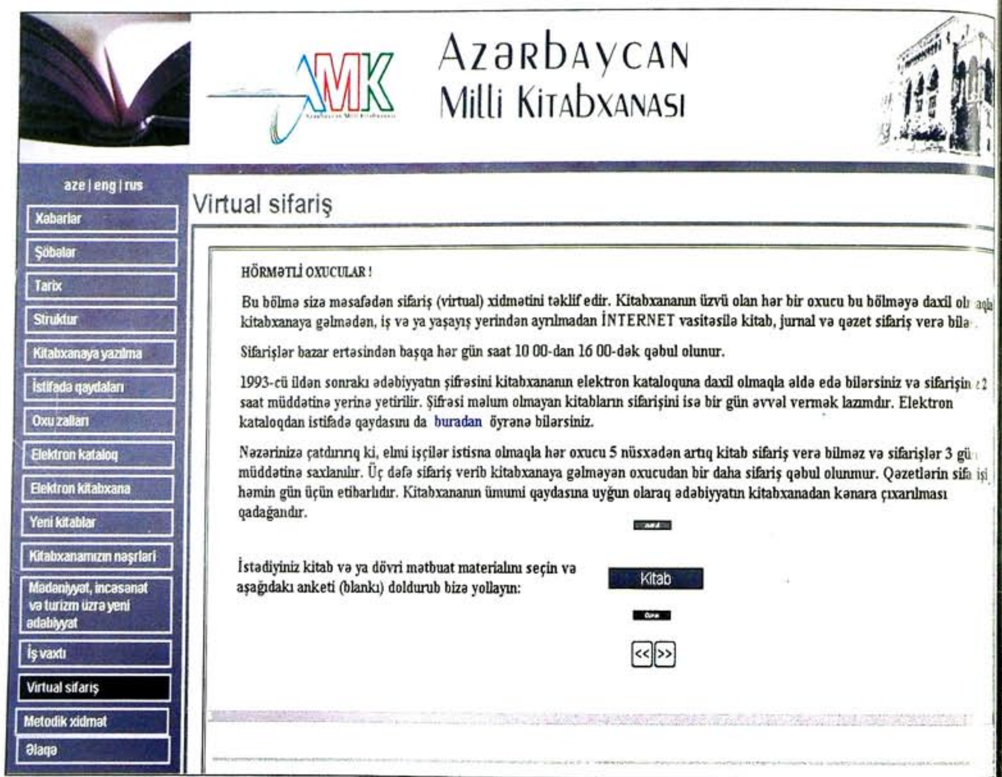
С 2000-го года, подключенная к сети Интернет Национальная Библиотека предоставила для своих читателей вход в информационный банк мировых библиотек. В 2006-м году состоялась презентация консервации Webсайта Национальной Библиотеки и электронного каталога.

Attaching international network from 2000 year, the National Library started to serve to its readers to enter the information banks of the world libraries. It was hold presentation of the site catalogue of the National Library in 2006.

VIRTUA avtomatlaşdırılmış idarəetmə sistemi proqramı üzrə yaradılan elektron kataloqun məlumat bazasında kitabxananın fondunda mühafizə olunan nəşrlərin MARC formatında biblioqrafik yazıları və dövri mətbuatın analitik məlumat bazası əks olunur.

В базу справочного электронного каталога, созданного по автоматизированной системе управляемой программой VIRTUA, отражаются библиографические записи изданий, хранящихся в фонде библиотеки в формате MARC и аналитически-информационная база периодических изданий.

The analytical information base of the periodical press and the bibliographical writing on the MARC format of the edition covering maintenance in the Library Fund reflect on the information base of the electron catalogue established with the VIRTUA, automated administrative program.



Hazırda Milli Kitabxanada «Virtual rejimdə» məsafədən kitabxana xidməti həyata keçirilir.

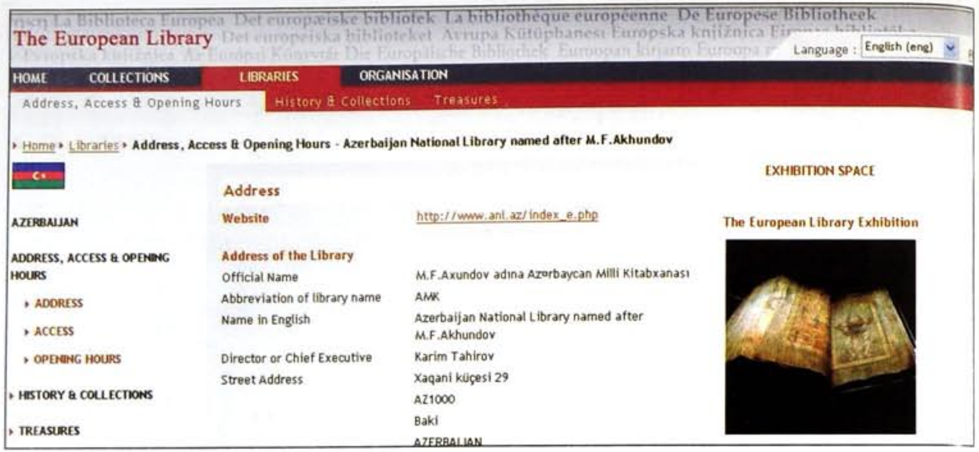
В настоящее время в Национальной Библиотеке осуществляется библиотечное обслуживание читателей в «Виртуальном режиме».

At the present there is a "Virtual regime" from distance at the National Library.

Elektron kitabxana – müəllif hüquqlarını qoruyub saxlamaqla, milli ədəbiyyat nümunələrini elektron daşıyıcılarına köçürərək Azərbaycan elminin nailiyyətlərini internet vasitəsilə təbliğ edir.

Электронная библиотека – сохраняя авторские права, заносит в электронные ресурсы образцы национальной литературы и пропагандирует их путем Интернета.

The electron library copies the examples of the national literature to the electron sites with the keeping copyright. And it propagandizes the achievements of the Azerbaijan science with the network.



2004-cü ildə kitabxanaya Milli status verilmişdir ki, bu da kitabxananın beynəlxalq aləmdə tanınmasına geniş imkan yaratmışdır. Milli Kitabxanamız Beynəlxalq Kitabxanalar Assosiasiyasının (İFLA), Avropa Milli Kitabxanaları Konfransının (CENL), Türkdilli Dövlətlərin Milli kitabxana direktorları Konfransının, Avrasiya Kitabxanalar Assambleyasının (BAE), İslam ölkələri Milli Kitabxanaları Direktorları Şurası kimi beynəlxalq təşkilatların üzvüdür. 2008-ci ildən Azərbaycan Milli Kitabxanasını elektron məlumat bazası Avropa Elektron Kitabxanasına daxil edilmişdir. Milli Kitabxana hər il bir neçə beynəlxalq konfranslarda, elmi simpoziumlarda, seminar və treninqlərdə iştirak edir.

В 2004 году библиотеке был присвоен статус Национальной Библиотеки, это дало еще большее преимущество в признании Азербайджанской Национальной Библиотеки во всем мире. Национальная Библиотека является членом Ассоциации Международных Библиотек (ИФЛА), Конференции Национальных Библиотек Европы (CENL), членом директоров Конференции Национальных Библиотек Тюркоязычных стран, Библиотечной Асамблеи Евроазии (БАЕ) Конференция Совета Директоров Национальных библиотек Исламских Государств. С 2008-го года электронно-информационная база Азербайджанской Национальной Библиотеки занесена в Электронную Библиотеку Европы. Национальная Библиотека каждый год участвует на нескольких международных конференциях, научных симпозиумах, семинарах и тренингах.

The library was honored with the status "national" in 2004. And this permitted to the library to be well-known all over the international world. The library is the member of the International Libraries Association, the Eurasia Libraries Assembly, the Conference of the Europe National Library, the directors of the Conference Turkish countries National Library. The base of the Azerbaijan National Library has been included to the Europe Electron Library since 2008. The National Library takes a part in the international conferences, scientific symposiums, seminars and trainings some times a year.

Tədris Mərkəzində kitabxana əməkdaşlarına və respublika kitabxanaçılarına fasiləsiz təlim kursları təşkil edilir. Bu kurslarda kitabxanaçılara ixtisasartırma, texniki və dil vərdişlərinin aşılanmasına geniş yer verilir.

Учебный Центр библиотеки организует беспрерывные курсы обучения для работников самой библиотеки и для работников библиотек страны. На этих курсах библиотекари усваивают и усовершенствуют технические и языковые навыки.

It is arranged training courses with out a break for library employees and republic librarians in the Educational Centre. These courses are for the librarians' improvement of professional skill and progress of their technical and language habits.

Kitabxana Azərbaycanın görkəmli şəxsiyyətlərinə dair elektron məlumat bazalarını yaratmağa başlamışdır.

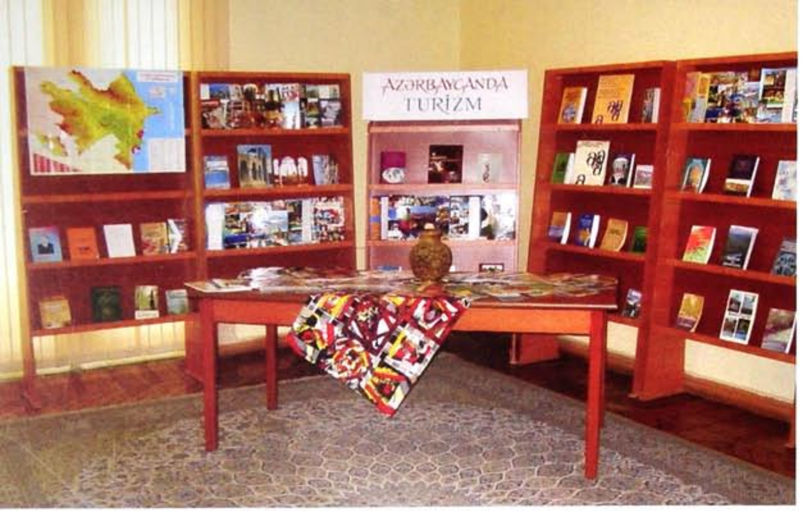
Азербайджанская Национальная Библиотека начала создавать электронно-информационную базу о выдающихся личностях Азербайджана.

The library began to establish electron information base about Azerbaijan genius personalities.

Bu gün Milli Kitabxana ölkənin baş kitabxanası kimi respublikanın əsil mədəniyyət mərkəzinə, mədəni-kütləvi tədbirlərin, yeni kitabların təqdimat mərasimlərinin, kitab bayramlarının, müəlliflərlə, naşirlərlə oxucuların görüşlərinin keçirildiyi bir məkana çevrilmişdir.

Сегодня Национальная Библиотека как главная библиотека страны превратилась в настоящий культурный центр, являющийся местом проведения культурно-массовых мероприятий, презентаций новых книг, книжных праздников, встреч читателей с писателями.

At this time, the library as the head library of the country is the place for the ceremonies of culture, presentation of new books, the book holidays and the meetings between authors and readers.


AZƏRBAYCANDA
TURİZM

Redaktor və buraxılışa məsul: K. Tahirov
Tərtibçi: G. Səfərəliyeva
Kompyuter yığımı: N. Şahbazova
Foto: S. İmanov
Dizayn: Buta design

Ünvan: AZ-1000, Bakı şəhəri, Xaqani küçəsi, 29;
tel: (+994 12) 493 40 03; faks: (+994 12) 498 08 22
e-mail: contact@anl.az;
www.anl.az